

**DOS PRECEDENTES DE SUPERVENTAS SORPRESA****Un millón de pijamas**

Con *El niño con el pijama de rayas*, John Boyne ha vendido, sólo en España, más de un millón de ejemplares; el libro, además, fue llevado al cine

**Un perro en 35 idiomas**

El curioso incidente del perro a medianoche, de Mark Haddon, se ha traducido ya a 35 idiomas



ANA JIMÉNEZ

Una niña juega a ser detective en un centro comercial poblado de seres tan raros como nosotros

de los adultos”, poblado de apáticos mileuristas y con el centro comercial convertido en metáfora de nuestras sociedades y sus submundos laborales y sentimentales. “Kate es enérgica, pero los adultos han perdido su alegría por vivir una vida plena”. Pero, sobre todo, “me fascinaba escribir sobre un centro comercial, yo trabajé en uno de ellos. Para mí, es un mundo fantástico y a la vez un entorno muy real, cotidiano, que da pie a la fantasía”.

**Que viene el lobo.** El más joven de estos noveles es Joseph Smith, un chico tímido, padre de familia, que en *El lobo* (Mondadori/Ámsterdam) retoma la tradición de literatura lobuna interiorizando la personalidad de un lobo que persigue a su presa por un paisaje nevado. “No quise que me influyeran los libros escritos sobre lobos, quería crear un lobo real, hacer que el lector se sintiera como un lobo. Paradójicamente ese ejercicio provoca sensaciones que permiten explorar algo profundo de la condición humana”. Su actual proyecto es hacer lo mismo con... un toro.●

MÁS INFORMACIÓN EN LA WEB [www.lavanguardia.es](http://www.lavanguardia.es)

## “Al principio dudé si publicar ‘El niño con el pijama de rayas’”

**David Fickling**, editor y descubridor de talentos

X. AYÉN Oxford

**H**emos entrado en el santuario de David Fickling, su editorial homónima en Oxford, lejos del bullicio de la gran capital. Fickling parece un inglés excéntrico –nos recibe descalzo, con gruesos calcetines rojos a juego con su pajarita–, pero, aunque su nombre no suene a la mayoría de lectores, es uno de los mayores configuradores del gusto literario internacional. Ha descubierto, entre otros, a John Boyne, Mark Haddon o Philip Pullman.

**En España hay grandes grupos y editores independientes, pero usted es editor independiente dentro de un gran grupo. ¿Nos lo explica?**

Ja, ja. Aquí también resulta algo raro, no se crea. En mi caso, Random House me deja hacer lo que quiero y me facilita los medios económicos para ello. Publico solamente un libro al mes, con excepciones, pero nunca más de veinte títulos al año, porque la obligación de un editor es leerse todo lo que publica y haber trabajado el texto junto al autor. Y una persona no puede llegar más allá de esas cifras.

**¿El secreto de su olfato?**

¡No lo sé! Es como enamorarse, no puedes explicarlo. Si te gusta un libro, el análisis racional viene después, y a veces ni siquiera... Sientes el mismo cosquilleo, la misma euforia... La deslumbrante calidad de la historia te seduce y te arrastra, te dejarías llevar

por ella a cualquier sitio. ¡La originalidad, amigo! Sientes que nunca has leído nada como eso, y, una vez empiezas a leer, no consideras la opción de parar.

**Usted también edita cómics. ¿Tiene sentido la distinción entre alta y baja cultura?**

No, usted, como yo, como todos, tiene momentos en que le apetece leer un cómic y otros en que leerá ensayos filosóficos o literatura muy exigente. Hay un momento para cada cosa y en todas debe haber calidad.

**¿Cómo recibió el pijama?**

Le confesaré algo: al principio dudé de si debía publicarlo o no, el holocausto es un tema duro y algunos creen que no puedes escribir sobre él si no lo has experimentado. Pero tras mucho pensarlo, me di cuenta de que, con esta historia nueva, se demostraba que el tema no es sólo de las víctimas.

**¿Cómo definiría el gusto de los lectores de hoy?**

No diferente del de siempre, excepto que quizá ahora no quieren trabajar tan duro como antes o, si lo hacen, quieren que sea por algo que realmente valga la pena. Hay menos esnobismo literario, la gente ya no pierde su valioso tiempo con un mal libro. Por eso los editores no deberían publicar tanto. Estoy de acuerdo con Borges: yo también prefiero leer a la vida real, llegas a lugares mucho más profundos.●



DFB

David Fickling

Xavier Antich



## Va de griegos

**A** veces, pequeñas noticias nos llenan de esperanza. Hoy les quiero hablar de una de ellas, que casi podría pasar desapercibida, aunque tiene la grandeza de esas cosas, minúsculas en apariencia, que hacen que uno se sienta orgulloso de la cultura a la que pertenece. En diciembre llegó a las librerías un volumen, insólito por diversas razones, de casi seiscientas páginas, llenas de notas de una brillante erudición. La portada y el lomo no indicaban el nombre del autor, por modestia obvia, pues el libro ha aparecido en la colección de escritores griegos de la Fundació Bernat Metge, y su autor, que está vivo, mal podría alinearse junto a Platón, Esquilo, Demóstenes o Jenofonte. El título no iba a despertar pasiones en las grandes superficies: *Introducció a la Ilíada*. Y, sin embargo, en tres meses, el libro ya se ha reeditado tres veces.

Su autor, Jaume Pòrtulas, reconoce con nostalgia que pertenece a una generación que todavía se inició en la lectura en griego de los poemas homéricos durante el bachillerato. Ahora, años después, es un eminente filólogo y se entrega, como Nietzsche pensaba que hacía la filología, a enseñar a leer bien, “es decir, poco a poco, profundamente, mirando con precaución adelante y atrás, con reservas, dejando puertas abiertas, con dedos y ojos delicados”. Y de esa dedicación surgen estas páginas, en las que veinte años de aprendizaje y sabiduría sobre el hexámetro griego, el casco micénico de Ulises, la copa de Néstor o la lanza de Aquiles, sobre los funerales de Patroclo o el llanto de Príamo. Y, así, de lección en lección, nos va recordando esas poderosísimas imágenes del otro extremo del Mediterráneo que han

La ‘Introducció a la Ilíada’ de Jaume Pòrtulas es ejemplar, necesaria, estimulante

alimentado nuestra cultura durante siglos.

Pòrtulas nos recuerda cómo la *Ilíada* cantaba en versos los ecos de un mundo ya entonces desaparecido, el

tiempo de los héroes. Y nos advierte de la tragedia y, a la vez, la taciturna intensidad de ese poema fundacional, nacido en una época de guerras endémicas, en esto próxima todavía a la nuestra. Hemos aprendido poco. Devorando las páginas de Pòrtulas, he pensado en ese otro heroísmo, más cotidiano y próximo, de los profesores de griego y latín en los convulsos institutos de nuestros días. Maestros de unas lenguas en las que, en cierto sentido, todavía pensamos, pero que, por culpa de unos planes de estudio estúpidamente modernos, sobreviven como si fueran un extraño y prescindible arcaísmo. Basta, sin embargo, con acercarse a las páginas de este libro ejemplar, necesario y estimulante, para descubrir que buena parte de lo que somos empieza ahí y que, por tanto, está más vivo que nunca. Los grandes libros nos fuerzan a seguir leyendo. Y este es uno de los méritos del libro de Pòrtulas: empujarnos a volver a la *Ilíada*. Un poema atravesado de belleza y violencia, desmesura y gratitud, compasión y grandeza. Ahí está, donde siempre: esperándonos.

teatre municipal

Comprant 4 espectacles obtindràs un 20% de descompte

LA VANGUARDIA



Diumenge 15 de març | 19 h

Teatre Lliure

*Sarsuela*  
**El dúo de la africana**

de Xavier Albertí i Lluïsa Cunillé